

new

heart
& SOUL

heart & SOUL



Open for HEART & SOUL

4

PERFECT MATCH

6

_cumin

8

_breeze

10

_thyme

12

_oyster

14

_avocado

16

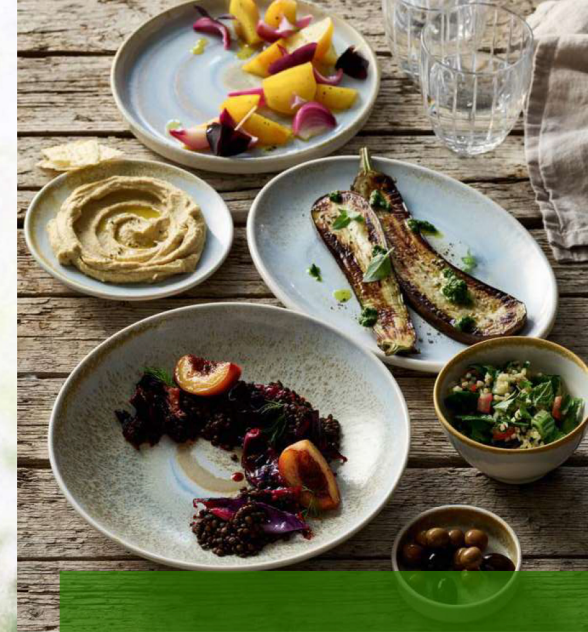
Gut zu wissen / good to know

18

Artikelübersicht / Product Overview

20

Open for Heart & Soul



Sehen, verlieben, begeistern – HEART & SOUL bietet trendiges Gastro-Porzellan mit besonderer Optik und Haptik. Vitrified China für lebendige Tisch-Inszenierungen und unterschiedliche Food Styles von ländertypisch bis Fine Dining.

See, fall in love, inspire – HEART & SOUL offers trendy chinaware for the food service industry with a unique look and feel. Vitrified china for vibrant table settings and various food styles, from regional to fine dining.

La voir, c'est l'aimer et l'adopter – HEART & SOUL propose une porcelaine tendance pour la table, se distinguant par son aspect et son toucher. Cette porcelaine Vitrified China met en scène de façon vivante votre table, s'adaptant à différents styles culinaires, des spécialités locales à la cuisine gastronomique.

Contemplar, enamorarse, apasionarse: HEART & SOUL ofrece piezas modernas de porcelana gastronómica con una imagen y una textura especiales. Porcelana vitrificada para decorar la mesa y diversos estilos culinarios vividamente, desde especialidades locales a cualquier otra sofisticada.

Perfect Match

Die Grün-, Braun- und Blautöne erinnern an die mediterrane Pflanzenwelt, an Meer und Terracotta. Reaktive Glasuren sorgen für besondere Effekte und handwerkliche Unikate. Die 25 Artikel von PERFECT MATCH sind in fünf kombinierbaren Farben erhältlich.

The shades of green, brown, and blue are reminiscent of Mediterranean flora, the sea, and terracotta. Reactive glazes make for unique effects and handcrafted one-of-a-kind items. The 25 dishes from the PERFECT MATCH collection come in five combinable colors.

Les tons de vert, de marron et de bleu rappellent la flore méditerranéenne, la mer et la terre cuite. L'effet spécial créé par l'émail réactif donne lieu à des pièces artisanales uniques. Les 25 articles signés PERFECT MATCH sont disponibles dans cinq coloris faciles à assortir.

Los tonos verdes, marrones y azules recuerdan al mundo vegetal mediterráneo, al mar y a la terracota. Los esmaltes reactivos aportan efectos especiales y crean piezas únicas artesanales. Los 25 artículos de PERFECT MATCH están disponibles en cinco colores combinables.



_cumin





breeze





oyster



avocado



Gut zu wissen



Lange spülmaschinenfest
long dishwasher safe



Handarbeit
handmade



Fair produziert
fair production



Lagerhaltig
in stock



Vitrified
vitrified



Farbvarianz
color variance



Stapelbar
stackable



Kantenschlagfest
edge impact resistant



Mikrowellenfest
Microwave safe



Ofenfest
ovenproof

HEART & SOUL bietet perfekte Begleiter im gastronomischen Alltag. Regionale Gerichte lassen sich auf den handwerklichen Optiken und kräftigen Farben authentisch präsentieren. Sie passen aber auch perfekt zum Industrial Style oder für das Fine Dining. Alle Artikel werden zweimal gebrannt. Die Brenntemperatur von 1.200°C macht alle Artikel robust und dicht, so dass kein Wasser z.B. beim Spülen aufgenommen wird. Die Glasur schützt die Dekore, so dass sie bedenkenlos in der Spülmaschine gereinigt werden können.

Für alle in der Sortiment-Übersicht entsprechend gekennzeichneten Artikel gewähren wir eine Kantenschlagfestigkeits-Garantie von fünf Jahren. Um diese in Anspruch zu nehmen, registrieren Sie sich bitte unter www.warranty.heartandsoul-tableware.com.

Good to know. HEART & SOUL offers the perfect companions for your everyday needs in the food service industry. Regional dishes benefit from an authentic presentation against the china's handcrafted look and strong colors. But it's also ideal for industrial-style or fine dining occasions. All items are fired twice. The firing temperature of 1,200 °C means that all items are robust and waterproof - ensuring that no water is absorbed during washing, for instance. The glaze protects the patterns so you can put them in the dishwasher with complete peace of mind.

All items marked accordingly in the product overview come with a five-year edge impact guarantee. To get this guarantee, please register at www.warranty.heartandsoul-tableware.com.

Bon à savoir. HEART & SOUL propose des articles parfaits pour vous accompagner dans vos repas du quotidien. Leur aspect artisanal et leurs couleurs vives vous permettront de présenter avec authenticité vos spécialités régionales. Par ailleurs, ils s'adaptent parfaitement au style industriel ou à la cuisine gastronomique. Tous les articles sont cuits deux fois. La température de cuisson, de 1 200 °C, rend tous les articles résistants et étanches, ce qui empêche l'eau de s'infiltrer, par exemple en faisant la vaisselle. Grâce à l'émail qui protège les décorations, l'utilisation du lave-vaisselle ne pose aucun problème.

Nous offrons une garantie de cinq ans contre les chocs sur les bords pour tous les articles marqués dans le catalogue. Pour pouvoir vous servir de cette garantie, veuillez vous inscrire sous www.warranty.heartandsoul-tableware.com.

Es bueno saberlo. HEART & SOUL ofrece acompañantes perfectos para el día a día gastronómico. Los platos regionales se ven realizados de forma auténtica sobre los diseños manuales y los potentes colores, pero también las exquisiteces o comidas más industriales lucen sin igual. Todos los artículos se queman dos veces: los 1200 °C de temperatura logran que todos los artículos sean resistentes y compactos, de modo que, por ejemplo, no penetre agua en ellos al lavarlos. El esmalte protege la decoración, para poder limpiarlos sin temor en el lavavajillas.

Todos los artículos de la vista general del catálogo que llevan esta identificación cuentan con una garantía de cinco años de resistencia a golpes de los bordes. Para poder ejercerla, registre en www.warranty.heartandsoul-tableware.com.

